

# Instrukcja montażu i eksploatacji

## EASY FILT-BP

Domowa stacja filtracji wody  $\frac{3}{4}$ " -  $1\frac{1}{4}$ "

Zakres obowiązywania: kraje UE i Szwajcaria

Język oryginału: niemiecki

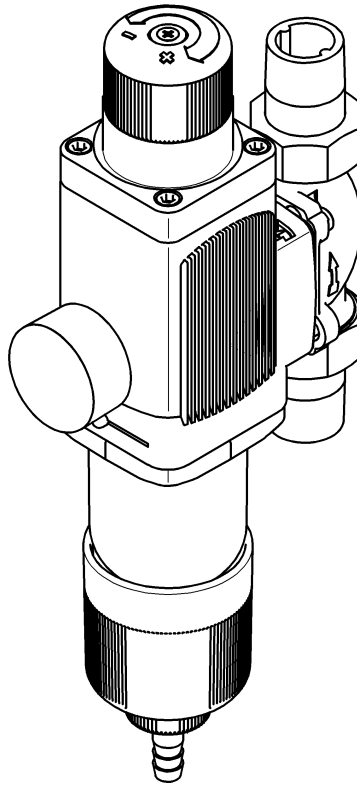
---

### Uwaga:

Przed montażem i rozruchem przeczytać instrukcję montażu i eksploatacji oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i przestrzegać ich.

Urządzenie przekazywać operatorowi zawsze wraz z instrukcją.

---



Rys.: JEF-BP  $\frac{3}{4}$ " -  $1\frac{1}{4}$ "



---

**Zapytania, zamówienia, serwis**

JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Postfach 380

D-71351 Winnenden

E-mail: info@judo.eu

judo.eu

**Adres siedziby**

JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Hohreuschstraße 39 - 41

D-71364 Winnenden

**Szanowna Pani,  
szanowny Panie! Drodzy Klienci!**

**Dziękujemy za zaufanie okazane poprzez zakup tego urządzenia. Domowa stacja filtracji wody jest urządzeniem wykonanym w oparciu o najnowszy stan wiedzy technicznej.**

**Domowa stacja filtracji wody jest przystosowana do użytku z zimną wodą pitną do temperatury otoczenia na poziomie maks. 30 °C (86 °F).**

**Domowa stacja filtracji wody stosowana jest w instalacjach wody pitnej w celu filtracji i redukcji ciśnienia wody pitnej. Wejściowe ciśnienie na poziomie maksymalnie 16 barów można wyregulować do ciśnienia wyjściowego w zakresie od 1,5 bara do 6 barów. Ustawione fabrycznie ciśnienie wyjściowe wynosi 4 bary.**

**Każda domowa stacja filtracji wody przed dostawą została poddana dokładnej kontroli. Jednak w razie wystąpienia problemów, prosimy zgłosić się do odpowiedniego serwisu (patrz na odwrocie).**

Znaki towarowe:

Używane w niniejszej instrukcji znaki towarowe są zastrzeżone i stanowią własność producenta towaru.

© JUDO Wasseraufbereitung GmbH

D-71364 Winnenden

Producent zastrzega sobie wszelkie prawa do niniejszej instrukcji. Instrukcja może być powielana wyłącznie za jego zgodą.

## Spis treści

<b>1. Informacje o tej instrukcji eksploatacji</b>	<b>3</b>
1.1 Stosowane symbole	4
1.2 Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania	4
1.3 Stosowane jednostki	5
<b>2. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem</b>	<b>5</b>
2.1 Ciśnienie wody	5
2.2 Informacje o szczególnych zagrożeniach	6
<b>3. Dane produktowe</b>	<b>6</b>
3.1 Przeznaczenie	6
3.2 Stosowane materiały	6
<b>4. Instalacja</b>	<b>7</b>
4.1 Informacje ogólne	7
4.2 Odprowadzenie popłuczyn	9
<b>5. Eksploatacja</b>	<b>10</b>
5.1 Rozruch	10
5.2 Nastawa ciśnienia	11
5.3 Opis działania	11
5.4 Płukanie wsteczne	12
5.5 Przebudowa / modyfikacje / części zamienne	13
5.6 Przerwanie eksploatacji	13
<b>6. Usterka</b>	<b>14</b>
<b>7. Utrzymanie ruchu</b>	<b>15</b>
7.1 Czyszczenie	15
<b>8. Rękojmia i konserwacja</b>	<b>15</b>
<b>9. Karta charakterystyki</b>	<b>16</b>
9.1 Typ	16
9.2 Wersje wykonania	16
9.3 Dane techniczne	16
9.4 Wymiary montażowe	17
9.5 Zakres dostawy	17
9.6 Akcesoria	17
<b>10. Części zamienne</b>	<b>18</b>
<b>11. Serwis</b>	<b>20</b>

## 1. Informacje o tej instrukcji eksploatacji



**UWAGA**



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Instrukcja eksploatacji musi być zawsze dostępna w miejscu eksploatacji domowej stacji filtracji wody.

Niniejsza instrukcja eksploatacji ma ułatwić zapoznanie się z domową stacją filtracji wody i wykorzystywanie zgodne z przeznaczeniem jego możliwości.

Instrukcja zawiera istotne wskazówki dotyczące bezpiecznej, prawidłowej i ekonomicznej eksploatacji domowej stacji filtracji wody. Zawiera ona podstawowe wskazówki, których należy przestrzegać podczas montażu, eksploatacji i utrzymania ruchu. Ich przestrzeganie pomaga w uniknięciu zagrożeń, ograniczeniu kosztów napraw oraz w zwiększeniu niezawodności i trwałości domowej stacji filtracji wody.

Niniejsza instrukcja musi zostać przeczytana i być stosowana przez wszystkie osoby zatrudnione do prac przy domowej stacji filtracji wody, np. w zakresie:

- **Instalacja**
- **Eksploatacja**
- **Utrzymanie ruchu**  
(konserwacja, przegląd, naprawa).

Prace w ramach instalacji i utrzymania ruchu mogą przeprowadzać wyłącznie pracownicy upoważnieni przez producenta, którzy są w stanie wypełnić zalecenia wskazane w instrukcji montażu i eksploatacji oraz przepisy charakterystyczne dla danego kraju.

Oprócz instrukcji i regulacji BHP, obowiązujących w kraju i w miejscu zastosowania, przestrzegać należy również uznanych przez specjalistów zasad bezpieczeństwa i prawidłowego wykonania pracy.

w związku z tym monter oraz odpowiedni specjaliści/użytkownicy są bezwzględnie zobowiązani do przeczytania niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem instalacji, rozruchu i prac z zakresu utrzymania ruchu.

**Oprócz przepisów bezpieczeństwa, wyszczególnionych w rozdziale Rozdział „Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem”, należy przestrzegać również specjalnych przepisów bezpieczeństwa, wymienionych w innych punktach głównych.**

### 1.1 Stosowane symbole

Zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji przepisy bezpieczeństwa oznaczone są następującymi symbolami:



**UWAGA**



Informacje o istniejących zagrożeniach



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym



Wymagane przez producenta momenty dokręcania

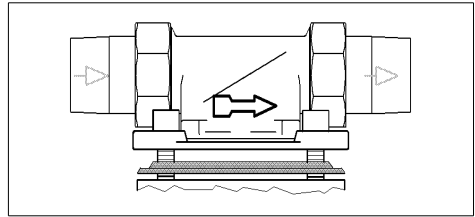


Wskazówki dotyczące użytkownika i inne informacje

Informacje, umieszczone bezpośrednio na domowej stacji filtracji wody, np.

- kierunek przepływu (patrz rys. 1),
- tabliczka znamionowa,
- wskazówki dotyczące czyszczenia

muszą być bezwzględnie respektowane i zawsze w pełni czytelne.



Rys. 1: Flansza montażowa

### 1.2 Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania

Ignorowanie ogólnych symboli bezpieczeństwa może spowodować w szczególności następujące zagrożenia:

- Brak działania istotnych funkcji domowej stacji filtracji wody.
- Zagrożenie dla osób w wyniku oddziaływań elektrycznych i mechanicznych.
- Zagrożenie dla osób i otoczenia wskutek nieszczelności.

Nie wykonywać prac wątpliwych z punktu widzenia bezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji eksploatacji oraz zawartych w niej przepisów bezpieczeństwa może być niebezpieczne dla osób, środowiska naturalnego oraz domowych stacji filtracji wody.

### 1.3 Stosowane jednostki

Odmienne od międzynarodowego układu jednostek miar (SI = System International) stosowane są następujące jednostki:

Jednostka	Przelicznik
°F	°F = 9/5 °C + 32
bar	1 bar = 10 <sup>5</sup> Pa = 0,1 N/mm <sup>2</sup>
¾"	DN 20
1"	DN 25
1¼"	DN 32

## 2. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Instalacja i stosowanie domowej stacji filtracji wody podlegają obowiązującym przepisom krajowym.

Oprócz instrukcji i regulacji BHP, obowiązujących w kraju i w miejscu zastosowania, przestrzegać należy również uznanych przez specjalistów zasad bezpieczeństwa i prawidłowego wykonania pracy.

### Filtrowana woda musi być zgodna z europejską dyrektywą o wodzie pitnej!

Przed wykorzystaniem wody o innej jakości lub zawierającej domieszki należy koniecznie skonsultować się z producentem/dostawcą!

Domowa stacja filtracji wody jest przystosowana do użytku z zimną wodą pitną do temperatury otoczenia na poziomie maks. 30 °C (86 °F). Jest ona wykonana zgodnie z aktualnym stanem wiedzy technicznej i w oparciu o stosowane powszechnie w Niemczech zasady bezpieczeństwa technicznego.

Domowa stacja filtracji wody może być wykorzystywana wyłącznie w sposób opisany w instrukcji eksploatacji. Inne lub wykraczające poza ten zakres sposoby użytkowania uważane są za niezgodne z przeznaczeniem.

w przypadku stosowania niezgodnego z przeznaczeniem, ignorowania symboli bezpieczeństwa lub nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa występują dodatkowe zagrożenia. Za szkody wynikające z tego tytułu producent/dostawca nie odpowiada. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Do zakresu stosowania zgodnego z przeznaczeniem należy również przestrzeganie postanowień instrukcji eksploatacji. Przed rozpoczęciem korzystania z domowej stacji filtracyjnej wody poza zakresem zastosowania, wymienionym w niniejszej instrukcji, należy bezwzględnie skontaktować się z producentem/dostawcą. Użytkownik filtr wyłącznie sprawny technicznie, zgodnie z przeznaczeniem, z uwzględnieniem zasad bezpieczeństwa i potencjalnych zagrożeń, przestrzegając zapisów niniejszej instrukcji eksploatacji!

**Natychmiast usuwać wszelkie usterki w działaniu!**

### 2.1 Ciśnienie wody

Ciśnienie wody musi zawierać się w przedziale od 1,5 bara do 10 barów.

Domowa stacja filtracji wody stosowana jest w instalacjach wody pitnej w celu filtracji i redukcji ciśnienia wody pitnej. Wejściowe ciśnienie na poziomie maksymalnie 16 barów można wyregulować do ciśnienia wyjściowego w zakresie od 1,5 bara do 6 barów. Ustawione fabrycznie ciśnienie wyjściowe wynosi 4 bary.

## 2.2 Informacje o szczególnych zagrożeniach

### 2.2.1 Przyrządy/urządzenia elektryczne



Poniżej lub w bezpośrednim sąsiedztwie domowej stacji filtracji wody nie mogą znajdować się żadne przewody ani przyrządy elektryczne!

Przyrządy/urządzenia elektryczne, nie chronione przed bryzgami wody, a znajdujące się w pobliżu domowej stacji filtracji wody, mogą zostać uszkodzone przez wodę wyciekającą podczas płukania wstecznego lub nieprawidłowego stosowania domowej stacji filtracji wody. Jeżeli przyrządy/urządzenia elektryczne są podłączone do zasilania elektrycznego, może ponadto dojść do zwarcia. W takim przypadku istnieje niebezpieczeństwo porażenia użytkowników prądem elektrycznym. Przyrządy/urządzenia elektryczne, znajdujące się w pobliżu, muszą być w związku z tym chronione przed bryzgami wody bądź spełniać wymogi prawne dla pomieszczeń wilgotnych (IP44).

## 3. Dane produktowe

### 3.1 Przeznaczenie

Domowa stacja filtracji wody jest przystosowana do użytku z zimną wodą pitną do temperatury wody i otoczenia na poziomie maks. 30 °C (86 °F).

Domowa stacja filtracji wody stosowana jest w instalacjach wody pitnej w celu filtracji i redukcji ciśnienia wody pitnej.



**UWAGA**



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Informacje o ograniczeniach zastosowania można znaleźć w rozdziale "Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem".

Domowa stacja filtracji wody oddziela od wody grubo- i drobnoziarniste cząstki, większe lub równe nominalnej dokładności wkładu filtracyjnego.



Cząstki mniejsze od nominalnej dokładności wkładu filtra oraz substancje zmętniające nie są odfiltrowywane z wody.

### 3.2 Stosowane materiały

Zastosowane materiały są odporne na występujące standardowo w wodzie pitnej oddziaływania fizyczne, chemiczne i korozyjne, a także spełniają wymogi norm DIN EN 13443-1, DIN 19628 („Filtry o działaniu mechanicznym w instalacjach wody pitnej”) oraz DIN EN 1567 („Armatura budynków – reduktory ciśnienia i zestawy reduktorów ciśnienia wody”). Wszystkie materiały nie budzą zastrzeżeń pod kątem higienicznym i fizjologicznym. Tworzywa sztuczne spełniają wymogi wytycznych KTW Umweltbundesamt (niemiecki federalny urząd ds. środowiska naturalnego) oraz DVGW, arkusz W270. Materiały metalowe są zgodne z normą DIN 50930-6.

## 4. Instalacja

### 4.1 Informacje ogólne



**UWAGA**



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzeżenia”)

Instalację mogą przeprowadzać wyłącznie odpowiedni specjaliści.

Należy koniecznie przestrzegać Rozdział „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem”!

Rurociąg musi utrzymać domową stację filtracji wody, nie stwarzając przy tym żadnego zagrożenia.

w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia mechanicznego rurociągu, a nawet do jego pęknięcia. Skutkiem tego mogą być duże szkody spowodowane przez wodę. Zdrowie osób przebywających w pobliżu domowej stacji filtracji wody jest w takiej sytuacji zagrożone w związku z kontaktem z dużymi ilościami wody. w razie potrzeby rurociągi należy zatem dodatkowo zamocować bądź podeprzeć.

W celu zapewnienia wygodnej obsługi i konserwacji należy koniecznie przestrzegać podanych wymiarów (patrz rozdział „Możliwości odprowadzenia popłuczyn”). Powyżej i poniżej domowej stacji filtracji wody należy zostawić przynajmniej 200 mm wolnej przestrzeni. Odległości te są wymagane, aby mogło być prawidłowo przeprowadzane płukanie wsteczne (patrz rozdział „Płukanie wsteczne”) i aby można było obsługiwać pokrętko reduktora ciśnienia (patrz rozdział „Nastawa ciśnienia”).

### 4.1.1 Wymagania w stosunku do miejsca montażu

**Przeźrenść pod instalację musi być sucha i zabezpieczona przed przemarzeniem! Osoby nieupoważnione nie mogą mieć dostępu do domowej stacji filtracji wody!**



**UWAGA**



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzeżenia”)

- Temperatura otoczenia nie może przekraczać 30 °C (86 °F)! w wyższej temperaturze lub w przypadku bezpośrednio padających promieni słonecznych na urządzenie, mogą wystąpić uszkodzenia materiału, a nawet pęknięcia czaszy filtra.
- Dokładnie przestrzegać danych w Rozdział „Instalacja”, aby móc bezpiecznie odprowadzać ścieki (płukanie) podczas pracy, a także w przypadku ewentualnego uszkodzenia urządzenia! Jeżeli popłuczyny (płukanie wsteczne) nie mogą zostać odprowadzone bezpiecznie lub w całości, istnieje potencjalne zagrożenie powstania szkód spowodowanych przez wodę w budynku i urządzeniu.
- Przed domową stacją filtracji wody musi być zainstalowany zawór odcinający! Umożliwia on odcięcie dopływu wody podczas instalacji, konserwacji, naprawy i awarii domowej stacji filtracji wody. Pozwala to uniknąć zalania lub większych szkód spowodowanych przez wodę w urządzeniach budynku.
- Filtr można wbudować do wszystkich standardowych przewodów wody pitnej.
- Montaż domowej stacji filtracji **przed** licznikiem wody co do zasady nie jest dozwolony!

### 4.1.2 Położenie montażowe



**UWAGA**



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Domową stację filtracji wody zawsze montować pionowo ( $\pm 5^\circ$ )!

w przypadku zignorowania powyższego zalecenia, połączenia mogą w sposób niekontrolowany wypłynąć i wywołać szkody spowodowane działaniem wody.

### 4.1.3 Montaż flanszy montażowej

Montaż należy przeprowadzić przy użyciu flanszy montażowej, dostarczonej wraz z filtrem. Flansza jest elementem łączącym filtr z instalacją wodną budynku.

Flansza montażowa jest przystosowana zarówno do montażu w poziomych, jak i pionowych rurociągach.

Podczas montażu flanszy montażowej, należy szczególnie zwrócić uwagę na kierunek przepływu wody. Jest on oznaczony odlaną strzałką (patrz rys. 3).

w przypadku zignorowania powyższej zasady nie jest możliwe działanie domowej stacji filtracji wody.



**UWAGA**



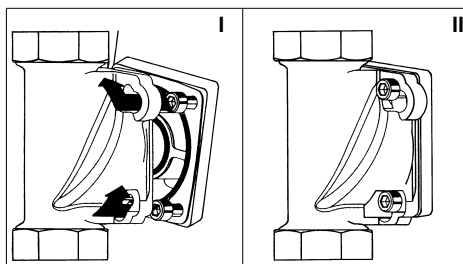
(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Powierzchnia flanszy montażowej musi znajdować się w pionie! Flanszę należy zamontować w taki sposób, aby nie występowały naprężenia mechaniczne! w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia mechanicznego, a nawet do pęknięcia rurociągu lub flanszy. Skutkiem tego mogą być duże szkody spowodowane przez wodę.

Zdrowie osób przebywających w pobliżu domowej stacji filtracji wody jest w takiej sytuacji zagrożone w związku z kontaktem z dużymi ilościami wody.

Podczas montażu należy zatem zwracać uwagę na to, aby na rurociąg, flanszę i domową stację filtracji wody nie działały duże siły.

### 4.1.4 Montaż domowa stacja wodociągowa



Rys. 2: Flansza montażowa z przyłączem bajonetowym

Flansza montażowa do domowej stacji filtracji wody jest wyposażona w przyłączy typu bajonet. Wymagane uszczelnienia i śruby są zamontowane wstępnie w domowej stacji filtracji wody.

#### Nie odkręcać śrub!

- Cztery śruby kołnierzyowe umieścić w otworze bajonetowym we flanszy montażowej (patrz Rys. 2:I).
- Domową stację filtracji wody przekręcić w prawo do oporu (patrz Rys. 2:II).
- Dokręcić cztery śruby imbusowe.



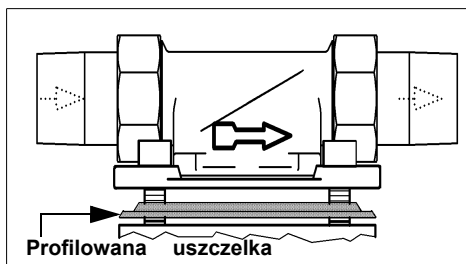
Moment dokręcania (około 4 Nm) dobrać w taki sposób, aby uszczelnienie domknęło się, a domowa stacja filtracji wody nie została uszkodzona lub poddana naprężeniom wewnętrznym!



**UWAGA**

(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Profil uszczelki musi być skierowany w stronę flanszy (patrz rys. 3). w przypadku zignorowania powyższego zapisu mogą wystąpić nieszczelności i wycieki wody. Może to spowodować szkody w domu i urządzeniu.



Rys. 3: Profilowana uszczelka kołnierzowa

## 4.2 Odprowadzenie popłuczyn

**UWAGA**

(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

W celu odprowadzenia popłuczyn należy zapewnić odpowiednio zwymiarowane przyłącze odpływowe (np. odpływ posadzkowy) według DIN 1986. W razie, gdy nie ma przyłącza odpływowego, można zastosować wiadro o odpowiedniej pojemności (patrz rys. 4).

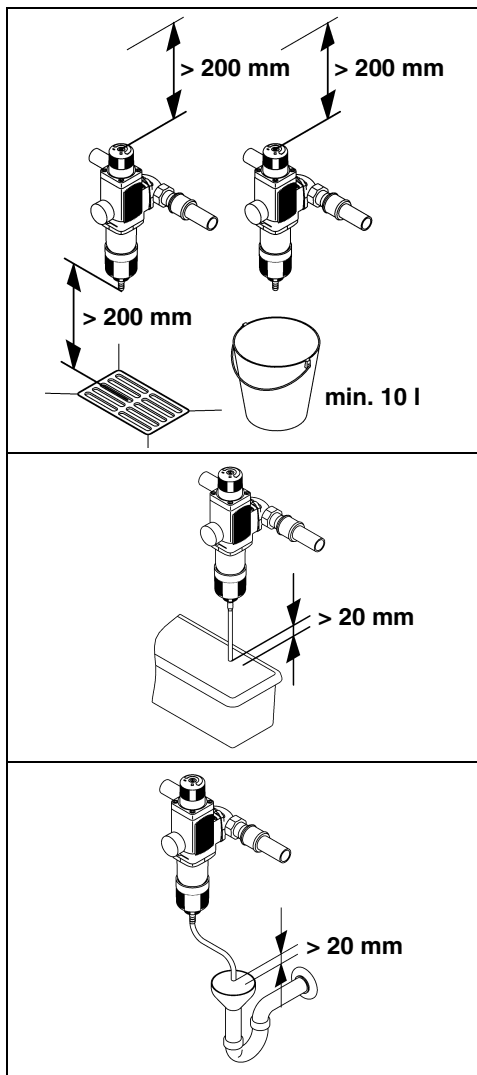
Wymiar jest zgodny z warunkami miejscowymi (np. spadek rury odpływowej, liczba zmian kierunku, długość przewodu odpływowego itp.). Wymiary muszą być dobrane przynajmniej tak, aby popłuczyny mogły spłynąć w całości jednocześnie. Jeżeli umieszczenie przyłącza odpływowego bezpośrednio pod domową stacją filtracji wody nie jest możliwe, popłuczyny można odprowadzić do następnego odpływu kilkumetrowym węzłem lub przewodem przymocowanym do zaworu zrzutu popłuczyn. Przewód ten musi mieć taki sam wymiar jak zawór zrzutu popłuczyn.

We wszystkich możliwych rozwiązaniach zgodnie z EN 1717 należy zwracać uwagę na swobodny odpływ.

Jeżeli do płukania wstecznego wykorzystywane jest wiadro, należy przestrzegać następujących punktów:

- w przypadku wysokiego ciśnienia w sieci woda może bryzgać z wiadra. w takim przypadku dojść do uszkodzenia przedmiotów znajdujących się w pobliżu stacji.
- Jeżeli wiadro wypełnione jest do połowy, proces płukania wstecznego musi zostać zakończony. w innym przypadku istnieje możliwość przelania się wody przez brzeg wiadra. Dlatego wiadro musi mieć odpowiednie rozmiary, a proces płukania powinien być przeprowadzany sprawnie.

#### 4.2.1 Możliwości odprowadzenia popłuczyn



Rys. 4: Możliwości odprowadzenia popłuczyn

## 5. Eksploatacja



**UWAGA**



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Konieczne przestrzegać Rozdział „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem”!

### 5.1 Rozruch

Przed rozruchem, pierwszym rozruchem lub rozruchem po przeprowadzeniu prac konserwacyjnych należy **napęlnić** domową stację filtracji wodą i **odpowietrzyć!**

- w tym celu domowa stacja filtracji wody wypełnia się wodą poprzez otwarcie umieszczonego wcześniej w instalacji zaworu odcinającego.

Wtedy domowa stacja filtracji wody znajduje się pod wpływem działania ciśnienia sieciowego wody.

- Zawarte powietrze należy następnie natychmiast usunąć ze stacji, aby uniknąć uszkodzenia instalacji wskutek skoków ciśnienia. Odpowietrzanie stacji przeprowadza się poprzez płukanie wsteczne (patrz rozdział „Płukanie wsteczne”).

Po płukaniu wstecznym i odpowietrzeniu domowa stacja filtracji wody jest gotowa do eksploatacji.

## 5.2 Nastawa ciśnienia

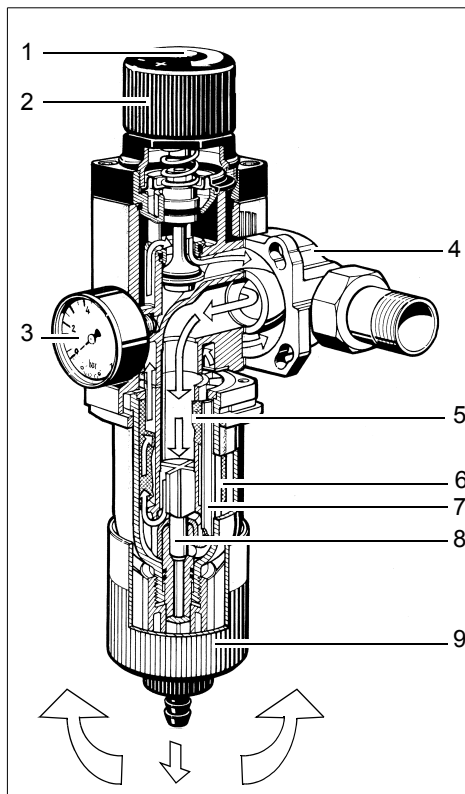
Fabryczną nastawę ciśnienia (4 bar) można zmienić w następujący sposób:

- Odkręcić śrubę z łbem stożkowym przy pokrętle reduktora ciśnienia.
- Przekręcić pokrętkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara = zwiększenie ciśnienia.
- Przekręcić pokrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara = zmniejszenie ciśnienia.

Zakres nastawy: 1,5–6 barów.

- Otworzyć na krótko miejsce poboru za domową stacją filtracji wody, w ten sposób następuje obniżenie ciśnienia i można odczytać jego ustaloną wartość.
- Po osiągnięciu pożądanego zakresu nastawy ponownie dokręcić śrubę z łbem stożkowym, znajdującą się w pokrętle reduktora ciśnienia.

Unieruchomienie tej śruby w pokrętle reduktora zapobiega samoczynnemu przestawieniu się zakresu nastawy.



Rys. 5: Functional description

## 5.3 Opis działania

Przez flanszę montażową niefiltrowana woda wpływa do domowej stacji filtracji wody. Woda przepływa przez filtr dokładnego oczyszczania od zewnątrz do wewnątrz. Odfiltrowane zabrudzenia pozostają na wkładzie filtracyjnym. Przywierające zabrudzenia widoczne są z zewnątrz przez przezroczystą czaszę filtra. Przefiltrowana woda przepływa dalej do reduktora ciśnienia.

Ustawione ciśnienie dodatkowe można odczytać na manometrze. Następnie przefiltrowana woda opuszcza stację wodną budynku ponownie przez flanszę montażową.

- 1 Śruba ustalająca
- 2 Pokrętko reduktora ciśnienia
- 3 Manometr ciśnienia dodatkowego
- 4 Flansza montażowa z zamknięciem bajonetowym
- 5 Sito
- 6 Czasza filtra
- 7 Rura ssąca
- 8 Zawór zrzutu popłuczyn
- 9 Pokrętko płukania wstecznego

## 5.4 Płukanie wsteczne

Aby móc usunąć zatrzymane zabrudzenia z powierzchni wkładu, należy wykonać płukanie wsteczne domowej stacji filtracji wody w zadanych cyklach (= oczyszczone).

**i** Płukanie wsteczne domowej stacji filtracji wody wykonywane jest oczyszczoną wodą w urządzeniach wszystkich rozmiarów. Zasilanie wodą oczyszczoną w instalacji budynku pozostaje zapewnione podczas całego procesu płukania wstecznego. Podczas płukania wstecznego woda brudna nie może przedostać się do części po stronie wody czystszej.

Płukanie wsteczne realizowane jest pod ciśnieniem wodociągowym. W celu wyczyszczenia sita pokrętko płukania wstecznego obraca się w lewo do oporu.

Oczyszczona woda wypływa ze środka na zewnątrz przez powierzchnię wkładu filtra do układu odsysania, zabierając ze sobą przywierające cząsteczki zanieczyszczenia.

**W tym czasie wypływa oczyszczona woda.** z wkładu filtracyjnego usuwane są zanieczyszczenia. Jednocześnie wewnętrzna strona przezroczystej czaszy filtra oczyszczana jest wargami zmywającymi rury ssące.

Po czyszczeniu pokrętko płukania wstecznego należy obrócić w prawo do oporu.

Proces ten można w razie potrzeby powtórzyć.

**i** Zarówno stopień zabrudzenia, jak i proces oczyszczania mogą być obserwowane z zewnątrz.



**UWAGA**



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Na koniec procesu płukania wstecznego, tzn. po ponownym przekręceniu pokrętki

płukania wstecznego całkowicie w prawo do oporu, nie może wypływać woda.

W przypadku przerwania procesu zamykania zawór zrzutu popłuczyn nie zamknie się całkowicie. Skutkiem tego może być permanentne wypływanie wody. Jednocześnie, oprócz wysokiego zużycia wody może to powodować szkody wodne, w szczególności gdy popłuczyny nie są odprowadzane tak, jak to opisano w Rozdział „Odprowadzenie popłuczyn”.

### 5.4.1 Częstotliwość płukania wstecznego

Domowa stacja filtracji wody musi być płukana wstecznie:

- nie rzadziej niż co dwa miesiące.
- Jeżeli ciśnienie wody spada.
- Jeżeli domowa stacja filtracji wody jest widocznie zabrudzona.



Na stacji znajduje się przycisk ze wskaźnikiem. Można go przesunąć wzdłuż skali miesięcy. Pozwala to na monitoring częstotliwości płukania wstecznego.



**UWAGA**



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Jeżeli okres do kolejnego płukania wstecznego przekracza dwa miesiące, to może to spowodować osadzanie się cząstek na tkaninie filtracyjnej albo większy opór ciśnienia filtra.

Osoby nieupoważnione nie mogą obsługiwać domowej stacji filtracji wody. Osoby obsługujące domową stację filtracji wody muszą przestrzegać zapisów instrukcji eksploatacji. w razie jej nieprzestrzegania należy liczyć się z wystąpieniem szkód osobowych i rzeczowych.

z praktyki wynika, że w nowych instalacjach, w początkowym okresie następuje silniejsze odkładanie się zabrudzeń. w takim przypadku należy przeprowadzać płukanie częściej niż zwykle.

Brak płukania w odpowiednim czasie może doprowadzić do uszkodzenia sita. Większe ilości drobinek mogą odkształcić wkład, a w ekstremalnym przypadku doprowadzić do jego przerwania. W konsekwencji nie można zapewnić sprawności domowej stacji filtracji wody. Ponadto większe ilości zabrudzeń mogą doprowadzić do mechanicznego ograniczenia funkcji płukania.

## 5.5 Przebudowa / modyfikacje / części zamienne



**UWAGA**



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Wolno stosować wyłącznie oryginalne części zamienne!

Samodzielna przebudowa i modyfikacje są zabronione z przyczyn bezpieczeństwa! Mogą one negatywnie wpłynąć na działanie domowej stacji filtracji wody, wywołać nieszczelności, a w ekstremalnym przypadku spowodować pęknięcie stacji.

### 5.5.1 Konserwacja/naprawa

Przed rozpoczęciem prac przy domowej stacji filtracji wody, wykraczających poza zwykłą obsługę eksploatacyjną, stacja nie może znajdować się pod ciśnieniem! w przypadku zignorowania powyższego zapisu może nastąpić niekontrolowany wyciek wody, co w konsekwencji może spowodować znaczne szkody w budynku. Ściśle przestrzegać zaleceń w rozdziałach „Instalacja” i „Utrzymanie ruchu”.

## 5.6 Przerwanie eksploatacji



**UWAGA**



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

W przypadku gdy domowa stacja filtracji wody musi zostać odłączona od flanszy lub odkręcona, bezwzględnie przestrzegać Rozdział „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem”!

- Powierzchnie flanszy chronić przed uszkodzeniem! Uszkodzone powierzchnie flanszy nie są w stanie łączyć się szczelnie. Wyciekająca woda może skutkować uszkodzeniami w budynku lub samego filtra.
- Upewnić się, że do domowej stacji filtracji wody nie mogą dostać się żadne zabrudzenia! Zabrudzenia te mogą przy ponownym uruchomieniu domowej stacji filtracji wody zetknąć się z wodą pitną i przeniknąć do niej. Zdrowie osób, które spożyją zanieczyszczoną wodę, może być zagrożone.
- Przechowywać domową stację filtracji wody w miejscu zabezpieczonym przed mrozem! W niskiej temperaturze może zamarznąć woda w komorach domowej stacji filtracji wody, co może w takim stopniu uszkodzić stację, że pod ciśnieniem roboczym będzie ona nieszczelna lub pęknie. Wyciekająca woda może skutkować uszkodzeniami w budynku lub samego filtra. Ponadto osoby przebywające w pobliżu domowej stacji filtracji wody mogą doznać urazów spowodowanych przez jej pękające elementy.
- Podczas ponownego rozruchu domowej stacji filtracji wody postępować tak, jak z nową stacją.

## 6. Usterka

Otwieranie filtra i wymiana elementów obciążonych ciśnieniem wody zastrzeżone jest wyłącznie dla osób z odpowiednimi uprawnieniami, które zapewnią bezpieczeństwo eksploatacji filtra i jego szczelność.

Pomoc w przypadku usterek:

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Wypływ popłuczyn.	Niedokładne zamknięcie zaworu zrzutu popłuczyn.	Powtórzyć płukanie wsteczne, a następnie przekręcić pokrętkę do oporu!
	Zabrudzenia w zaworze zrzutu popłuczyn.	
Przepływ wody jest coraz mniejszy.	Zatkany wkład filtracyjny	Przeprowadzić płukanie wsteczne!
Nieszczelności domowej stacji filtracji wody.		Poinformować instalatora lub najbliższy serwis!
Zmętnienie czaszy filtra.	Domowa stacja filtracji wody wystawiona na działanie wysokiej temperatury lub rozpuszczalników.	Poinformować instalatora lub najbliższy serwis!
Drobne pęknięcia czaszy filtra.		
Ciśnienie dodatkowe rośnie powoli przy przepływie zerowym.	Niedozwolony wzrost ciśnienia z powodu podgrzania wody użytkowej	Kontrola zaworu bezpieczeństwa bojlera wody użytkowej. Poinformować instalatora lub najbliższy serwis!
	Zużycie wkładu reduktora ciśnienia.	

## 7. Utrzymanie ruchu



**UWAGA**



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Konieczne przestrzegać Rozdział „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem”!

### 7.1 Czyszczenie



**UWAGA**



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

**Do czyszczenia obudowy i przeźroczystej czaszy filtra można stosować wyłącznie czystą wodę pitną.**

Standardowe, używane w gospodarstwie domowym, uniwersalne środki czyszczące i środki czyszczące do szkła mogą zawierać nawet 25 % rozpuszczalnika lub alkoholu (spirytus).

Substancje te mogą wchodzić w reakcję chemiczną z elementami z tworzywa sztucznego, co może powodować ich odkształcenie a nawet pęknięcie.

**W związku z tym nie wolno stosować tego typu środków czyszczących.**

## 8. Rękojmia i konserwacja

Aby roszczenia z tytułu rękojmi zostały uznane, zgodnie z normą DIN EN 806-5, konieczne jest przeprowadzenie „... płukania wstecznego w oparciu o aktualne warunki eksploatacji, jednak najpóźniej co 2 miesiące...”.

Ponadto wymagana jest coroczna „...kontrola nastawionego ciśnienia wyjściowego za pomocą urządzenia do pomiaru ciśnienia (ogłędziny) przy przepływie zerowym i szczytowym (duży pobór)...”.

Aby proces ten był skuteczny również przez wiele lat po rozruchu, konieczna jest regularna konserwacja instalacji. W zakresie instalacji wewnętrznych i urządzeń budynku jest to uregulowane przez normę DIN EN 806-5.

Umowa o konserwację zapewnia sprawność eksploatacyjną, również poza okresem gwarancyjnym.

Należy dążyć do tego, aby za regularne prace konserwacyjne i uzupełnianie materiałów eksploatacyjnych lub zużywających się itd. odpowiadali specjaliści lub serwis zakładowy.

## 9. Karta charakterystyki

### Ciśnienie nominalne

### 9.1 Typ

EASY FILT-BP Domowa stacja filtracji wody

Skrót: JEF-BP

Model	Ciśnienie robocze	Ciśnienie nominalne
JEF-BP ¾" – 1¼"	1,5 – 16 bar	PN 16

### 9.2 Wersje wykonania

Model	Nr kat.
JEF-BP ¾"	8171010
JEF-BP 1"	8171011
JEF-BP 1¼"	8171012

### Masa

Model	Masa
JEF-BP ¾"	2,9 kg
JEF-BP 1"	3,1 kg
JEF-BP 1¼"	3,4 kg

### 9.3 Dane techniczne

Dla wszystkich rozmiarów urządzeń obowiązują następujące zasady:

- Maksymalna temperatura otoczenia i wody: 30 °C (86 °F).
- **Filtrowana woda musi być zgodna z europejską dyrektywą o wodzie pitnej!**
- Przyłącze gwintowane według DIN EN 10226-1.

### Przepływ nominalny

Model	Przepływ nominalny do
JEF-BP ¾"	2,3 m³/h
JEF-BP 1"	3,6 m³/h
JEF-BP 1¼"	5,8 m³/h

### Strumień objętości podczas płukania wstecznego

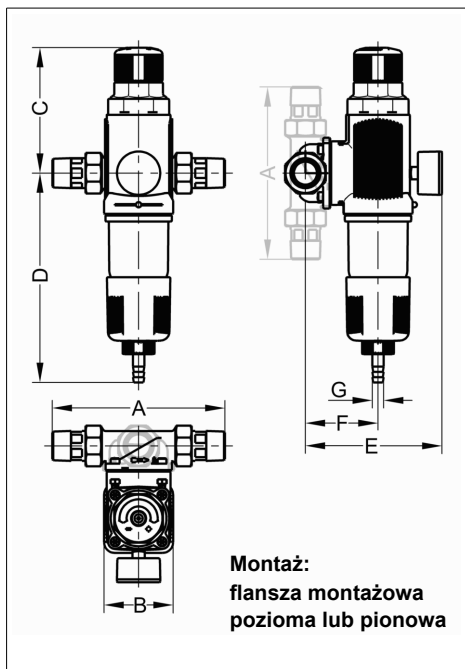
Model	Strumień objętości podczas płukania wstecznego
JEF-BP ¾"	0,3 l/s
JEF-BP 1"	0,3 l/s
JEF-BP 1¼"	0,3 l/s

Podany strumień objętości podczas płukania wstecznego obowiązuje w przypadku ciśnienia w sieci na poziomie 2–3 barów i całkowicie otwartego zaworu zrzutu popłuczyn.



## 9.4 Wymiary montażowe

G = średnica nominalna odpływu



Rys. 6: Wymiary montażowe

Model	A	B	C	D	E	F	G
JEF-BP ¾"	180	80	158	271	155	82	½"
JEF-BP 1"	195	80	158	271	155	82	½"
JEF-BP 1¼"	230	80	158	271	160	87	½"

Wszystkie wymiary w [mm] (patrz rys. 6)

A = długość montażowa

B = szerokość urządzenia

C = wysokość powyżej środka rury

D = wysokość poniżej środka rury

E = głębokość montażu do środka rury

F = środek przyłącza odpływowego do środka rury

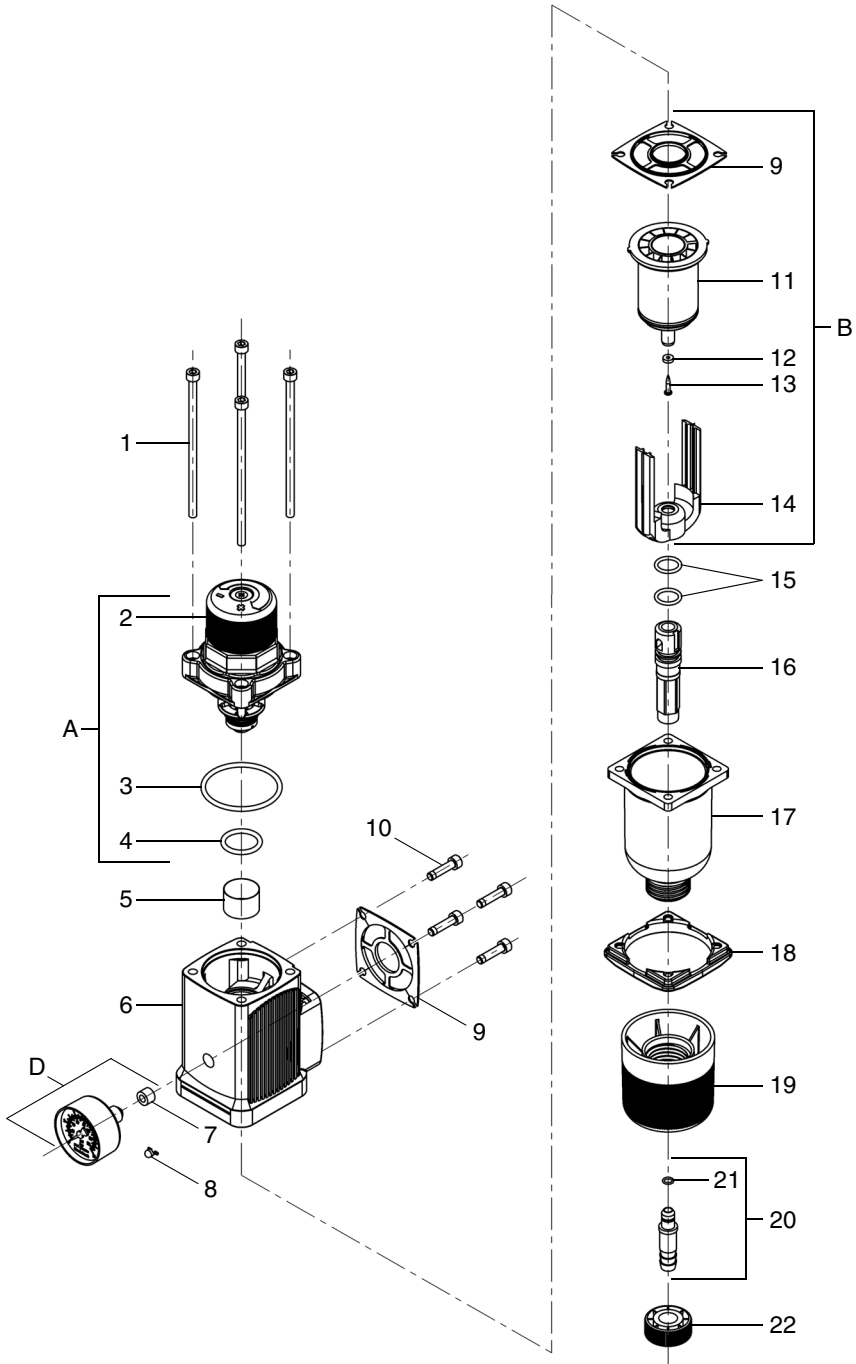
## 9.5 Zakres dostawy

- całkowicie zamontowana wstępnie do domu stacja filtracji wody
- Instrukcja montażu i eksploatacji
- 1 × flansa montażowa JQE ¾", 1" albo 1¼" z przyłączem typu bajonet i połączeniem śrubami

## 9.6 Akcesoria

- Seria JUDO QUICKSET JQR (nr kat. 8250041). Służy do szeregowego podłączenia dwóch urządzeń JUDO, np. domowej stacji filtracji wody i instalacji do uzdatniania wody.

# 10. Części zamienne



## Lista części zamiennych EASY FILT-BP ¾" - 1¼"

Poz.	Oznaczenie (zalecany średni okres wymiany części zużywającej się [*])	Szt.	Nr kat.	VE <sup>1)</sup> /szt.
A	Zestaw części zużywalnych „Reduktor ciśnienia” (składający się z poz. 2, 3, 4) ****	1	2150026	105
B	Zestaw części zużywalnych „Sito 0,1 mm, rura ssąca i uszczelka” (składający się z poz. 9, 11, 12, 13, 14) ****	1	2170606	55
C	Zestaw części zużywalnych „Uszczelki” (składający się z poz. 3, 4, 7, 9, 12, 13, 15, 21) ****	1	2070334	36
D	Zestaw części zamiennych „Manometr, 0 - 10 barów”	1	2150021	20
1	Wkręt z łbem walcowym M6x130	4	1650134	6
2	Reduktor ciśnienia	1		
3	O-ring 52x3,5	1		
4	O-ring 25x3,5	1		
5	Sito dźwiękochłonne	1	1400071	6
6	Obudowa podstawowa	1	2170416	102
7	Uszczelka manometru	1		
8	Suwak przypominacza	1	1120424	2
9	Profilowana uszczelka kołnierзова	2		
10	Wkręt z łbem walcowym M6x25, powlekany	4	2010199	2
11	Sito	1		
12	Uszczelka rury ssącej	1		
13	Wkręt do blachy 2,9x16	1		
14	Rura ssąca	1		
15	O-ring 16x2,5	2		
16	Zawór zrzutu popłuczyn	1	1120212	8
17	Czasza filtra + Poz. 9	1	2170441	140
18	Flansza	1	1420013	20
19	Pokrętko	1	1120215	20
20	Przyłącze węża + Poz. 21	1	2170182	10
21	O-ring 6,07x1,3	1		
22	Tuleja dystansowa	1	1120214	4

1) VE = jednostka rozliczeniowa

Okres wymiany: \*\*\*\* = 4 lata

## 11. Serwis

**JUDO Wasseraufbereitung GmbH**

Postfach 380 • D-71351 Winnenden

Tel. +49 (0)7195 / 692-0

e-mail: info@judo.eu • judo.eu

**JUDO Wasseraufbereitung GmbH • Niederlassung Österreich**

Zur Schleuse 5 • A-2000 Stockerau

Tel. +43 (0)22 66 / 6 40 78 • Fax +43 (0)22 66 / 6 40 79

e-mail: info@judo-online.at • judo.eu

**JUDO Wasseraufbereitung AG**

Industriestrasse 15 • CH-4410 Liestal

Tel. +41 (0)61 906 40 50 • Fax +41 (0)61 906 40 59

e-mail: info@judo-online.ch • judo-online.ch

**JUDO Wasseraufbereitung GmbH • Filiaal-Filiale BeNeLux**

Laarbeeklaan-Av. du Laerbeek, 72 A1 • B-1090 Brussel-Bruxelles

Tel./Tél. +32 (0)24 60 12 88 • Fax +32 (0)24 61 18 85

e-mail: info.benelux@judo.eu • judo.eu

**JUDO France S.à.r.L**

76 Rue de la Plaine des Bouchers (Technosud) • F-67100 Strasbourg

Tel. +33 (0)3 88 65 93 94 • Fax +33 (0)3 88 65 98 49

e-mail : info@judo.fr • judo.fr

Montaż przeprowadził:

<p><b>JUDO JUKOMAT-EC automa- tyczna domowa stacja filtracji wody</b></p> <p>Automatyczna domowa stacja filtra- cji wody z opatentowanym cera- micznym zaworem zrzutu popłuczyn oraz ruchomą osłoną chroniącą przed promieniowaniem UV.</p>	<p><b>JUDO i-soft</b></p> <p>Pierwszy i jedyne na świecie – inteligentny, całkowicie auto- matyczny zmiękczacze do wo- dy. Opcjonalnie wyposażony w zabezpieczenie przed nieszc- zelnością.</p>	<p><b>JUDO HEIFI-KOM</b></p> <p>Zestaw złożony z filtra z płukaniem wstecznym oraz automatycznej stacji napeł- niania instalacji grzewczej, zapewniający zgodność z DIN EN 1717.</p>
<p><b>JUDO i-balance</b></p> <p>Inteligentna ochrona przed kamie- niem bez dodatków i bez konieczno- ści wymiany wkładów.</p>	<p><b>JUDO JULIA</b></p> <p>Pompka dozująca do roztworu mineralnego JUL zabezpiecza- jącego przed korozją (brązowa woda) i osadami z kamienia.</p>	<p><b>JUDO ZEWA-WASSER- STOP</b></p> <p>Centralna armatura do kon- trolli wody. Odcina dopływ w przypadku pęknięcia rury, wykrywa nieszczelności.</p>

Wszelkie rysunki, schematy, wymiary i parametry techniczne, zgodne są ze stanem na dzień druku niniejszej instrukcji. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian i korekt wynikających z postępu technicznego.

1702596 • 2014/07